**《蚌埠学院双语课程建设与管理办法（试行）》**

为培养一批教学理念先进、教学方法合理、教学水平高的双语教学师资，鼓励示范性双语课程教学，规范双语课程建设管理，保障双语课程教学积极、稳妥、有序开展，促进我校双语课程建设水平和应用型人才培养质量的不断提高，结合我校实际，制定本办法。

**一、双语课程的界定**

1.双语课程是指使用高质量的外文教材，在教学中使用汉语的同时，使用另一种通用外国语（主要指英语，下同）作为教学媒介语进行教学的课程。双语课程的建设内容包括双语师资的培训与培养、先进双语教材的引进与建设、双语教学方法的改革与实践、优秀双语教学课件的制作、双语教学经验的总结等。同时，双语课程要积极利用现代网络技术手段，共享相关教学资源，以发挥示范辐射作用。

2.双语课程以汉语和一门外语两种语言同时授课，课程建设初期总课时的30％及以上使用外语，建设期内逐步提高外语使用比例，结项时课程总学时的50％及以上使用外语。

3.双语课程教学应以传授学科和专业知识为核心目的，不能上成学习外语语言的课程，也不能讲授成专业外语课程。

**二、双语课程的建设目标**

在积极、稳妥推进双语教学的基础上，按照教育部制定的示范性双语课程的建设标准，重点资助建设一批双语课程，使之成为带动全校教学内容与教学方法改革、提高教学质量的“示范性双语课程”。通过双语课程的建设，形成与国际先进教学理念与教学方法接轨的、具有一定示范性和借鉴意义的双语课程教学模式，为提高学生获取国外先进科技成就的能力和专业外语水平，培养学生具有国际视野和国际竞争意识与能力发挥积极作用。

**三、双语课程的建设任务**

1.不断更新完善课程教学内容，及时反映本学科领域的最新科技成果，使学生的专业能力和外语水平不断提高。

2.不断改进教学方法和考核方式，加强习题库、试题库建设，充分利用现代化信息化教学手段。

3.根据需要选用高水平原版教材或编写高水平优秀教材。

4.加强教师梯队的建设，建立结构合理、人员稳定、外语教学水平高、教学效果好的教师团队。

5.不断提升课程建设质量和课程教学效果，为建成校级乃至省级精品开放课程奠定良好基础。

**四、双语课程的建设范围**

我校本科专业人才培养方案中设置的学科专业基础课程、专业必修课程和专业限选课程等均可申报双语课程。外语专业的课程、公共外语课程和专业外语课程，不在双语课程建设之列。

**五、双语课程的建设要求**

1.有必要的课程准备。课程开始前，教师应向学生介绍课程教学大纲，强调课程目标、教学进度计划安排、参考书目、学习要求和方法、考核方式等情况。

2.注重教学辅导和答疑。鼓励教师使用网络、微信或QQ等现代通讯手段进行师生互动，为学生解答问题，指导学习。

3.安排一定量的作业和讨论。每门课程一学期应安排一定量的外文作业和讨论，教师应精心设计、严格要求，认真撰写评语。

4.科学进行课程考核。教师应根据课程教学大纲，精心设计符合课程考核要求的试卷，并完成阅卷、评分、成绩录入、试卷评析等工作。

5.课堂教学过程中除进行中外双语授课外，还应尽量使用中外双语进行一定量的课堂交流活动。

6.选用优秀外文教材（含国内影印版）进行教学，教材内容层次分明，概念、机理叙述详细、严谨和规范，实用性、针对性强，内容丰富，形式生动，版式设计合理。

7.制作相应的中外双语多媒体课件，以便学生较好地理解和掌握课程的内容。

8.针对双语教学特点进行备课活动。开设双语教学课程的教师必须认真备课，用外文制定教学大纲、教案（讲稿）、PPT课件等。

9.学校立项建设的校级双语课程，须在我校的泛雅网络课程教学平台上进行建设和展示。课程建设期满通过验收后，需上传完整的双语的课程简介、教学大纲、教案、PPT课件、参考书目（学习资料）、思考题（练习题）等课程资源和该门双语课程的完整授课录像视频等教学资料。

**六、双语课程的申报与评审**

（一）申报条件

1.申报课程应在双语课程建设范围内。

2.申报教师原则上应具有讲师及以上职称或硕士及以上学位。

3.申报教师应有较好的中文授课水平和较强的外语表达能力，外文发音标准，在授课中能采用中（汉语）、外（一般为英语）两种语言进行教学。

4.申报课程原则上应选用新版优秀外文教材（含国外优秀原版教材或国内高水平的自编教材），同时能利用现代化信息技术和手段进行教学。

5.申报课程应有明确的双语课程教学目标。

6.为保证教学效果，不提倡教学内容难度较大的课程申报双语课程。

（二）申报材料

1.申报教师需认真填写打印《蚌埠学院双语教学课程建设项目申报表》（见附件 2）一式二份。

2.申报教师需在我校泛雅网络课程平台上传如下课程资源：中英文课程简介及课程教学大纲、教材简介、教案、PPT课件、参考书目、思考题（练习题）、不少于1课时的现场双语教学录像等。

（三）申报时间

校级双语课程的申报评审工作原则上每年进行一次，我校在编在岗的教师均可申报，原则上一名教师一次只能申请建设一门双语课程。届时学校教务处负责发布申报通知，各院（部）负责在规定时间内，将课程的申报材料报教务处，逾期视为自动放弃。

（四）评审办法

1.教务处根据当年课程申报情况确定立项数额，制定相应的评审工作方案。

2.学校组织校级双语课程评审专家组对申报课程进行评审。

3.评审结果报学校分管领导批准，并公布。

**七、双语课程的建设管理**

1.学校批准立项建设的校级双语课程，视为校级质量工程项目，按照国家颁布的《双语教学示范课程建设项目评审指标体系》（见附件 1）进行建设。

2.校级双语课程建设期为一般为两年，实行动态管理。

3.已立项的校级双语课程项目，学校将给予10000 元/门的经费资助。资助经费分两次划拨，批准立项时划拨一次（40%）；中期检查后，根据各课程建设进展和管理情况划拨一次（60%）。

4.经批准立项的校级双语课程要认真制定课程建设实施规划。日常管理工作由课程所属院（部）负责，所属院（部）应支持其工作，确保项目按计划完成。

5.校级双语课程建设实行课程负责人负责制，课程负责人应定期对课程建设工作进行阶段性总结，并参加学校组织的课程项目中期检查。

6.双语课程所在院（部）应切实加强监督和管理，每学期至少召开一次专门会议研究“双语教学”问题，并根据实际需要制定院（部）听课计划，及时关注、了解“双语教学”工作，注意改进、调整“双语教学”方法。

7.学校将不定期组织专家采取随机听课、征求学生意见等方式进行教学检查，以确保“双语教学”的教学效果不断提高。若发现立项一年后课程建设未有明显的进展，学校将停拨课程建设经费，并取消其校级双语课程建设资格。

8.对不能按时完成课程建设目标任务或建设进展缓慢、成效差的课程，学校将视情况给予中断资助、收回经费、通报批评等处理。

9.已建成的双语课程应持续向学生讲授，无特殊原因不得随意终止课程。学校不定期对双语课程的授课情况进行评估检查，检查评估不合格者，取消双语课程开设资格。

**八、双语课程的结项验收**

1.学校成立双语课程评估验收专家组，专家组依据《双语教学示范课程建设项目评审指标体系》（以下简称《指标体系》，见附件1）对双语课程进行结项验收。

2.学校定期组织开展双语课程的结项验收工作。双语课程建设期满后，课程组根据《指标体系》进行自评，达到验收标准的向学校教务处提交结项报告及有关结项材料。教务处组织双语课程评估验收专家组进行结项验收，内容包括答辩质询、审阅结项报告及有关结项材料、现场听课等。

3.双语课程建设通过验收即为结题，特殊原因不能参加结题或验收不合格的课程可申请延长一年结题。对于届时无故不参加结题或延长时间后验收仍不合格的课程，学校将撤销其校级双语课程建设资格，收回建设经费，并取消课程负责人两年内其它教学研究和建设类项目以及各类教学荣誉的申报资格。

**九、本办法自公布之日起执行，由教务处负责解释。**

附件：

1.双语教学示范课程建设项目评审指标体系

2.蚌埠学院双语教学课程建设项目申报表

附件1

**双语教学示范课程建设项目评审指标体系**

一、双语教学示范课程建设项目评审指标说明

1.本指标为专家评审双语课程总体质量而设计，旨在精选双语教学示范课程，促进双语课程建设，提高双语教学水平。

2．双语教学是指将母语外的另一种外国语言直接应用于非语言类课程教学，并使外语与学科知识同步获取的一种教学模式。双语教学示范课程要体现现代教育思想，融外语与学科知识教学于一体，恰当运用现代教学技术、方法与手段，教学效果显著，具有鲜明特色和辐射推广作用。

3.双语教学示范课程的评审要引导教师注重双语教学模式的改革与创新，提高双语教学水平；注重教学方法和手段的灵活运用；注重精心选择教学内容与教材；注重提高学生专业外语水平和直接使用外语从事科研的能力；注重促进学生专业知识、外语水平及能力素质的全面发展。

4.本指标采取定量评价与定性评价相结合的方法，以提高评价结果的可靠性与可比性。评估指标采用百分制记分。

5.总分计算：M=∑K*i*M*i*，其中K*i*为评分等级系数，A、B、C、D、E的系数分别为1.0、0.8、0.6、0.4和0.2，M*i*是各二级指标的分值。

二、双语教学示范课程建设项目评审指标

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 一级指标 | 二级指标 | 主要观测点 | 评估标准 | 分值（Mi） | 评价等级（Ki） |
| A | B | C | D | E |
| 1.0 | 0.8 | 0.6 | 0.4 | 0.2 |
| 教学队伍25分 | 1-1课程负责人 | 教学水平、学术水平 | 教学经验丰富 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 学术造诣高 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 外语水平、双语教学经验 | 有一定的国外学习经历、外语水平高 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 双语教学经验丰富 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 1-2课程组成人员 | 整体结构 | 双语课程教师梯队结构合理 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 教学内容20分 | 2-1教学理念 | 教学理念与课程目标 | 教学理念先进、注重培养学生国际视野和竞争能力 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 课程目标定位合理 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 2-2教学内容 | 教学内容选择与安排 | 教学内容适合开展双语教学 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 教学内容符合学科要求且不低于中文教学标准 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 教学方法与手段15分 | 3-1教学方法 | 教学方法、手段的使用 | 能根据课程内容、学生特征及双语教学需要选用恰当的教学方法及手段 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 能有效调动学生学习积极性，促进学生外语水平提高和学习能力发展 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 3-2考核方法 | 考核、考试方法的使用 | 灵活采用多种考核、考试形式，促使学生主动学习，注重双语教学实效 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 教学资源15分 | 4-1教材及相关资料 | 外文教材及参考资料的建设与使用 | 选用优秀外文新教材（含国外优秀原版教材或国内高水平的自编教材） | 5分 |  |  |  |  |  |
| 提供了适量、丰富的外文参考资料或资料清单 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 4-2网络资源 | 网络软硬件资源建设与应用 | 网络硬件环境通畅，网上教学资源丰富，并在教学中发挥了作用 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 教学效果15分 | 5-1学生评教 | 学生评价意见 | 学生评价材料真实可靠，结果优良 | 5分 |  |  |  |  |  |
| 5-2录像资料评价 | 课堂实录 | 外语发音准确、表达流利、语速适当，讲课有感染力，能吸引学生的注意力 | 10分 |  |  |  |  |  |
| 政策支持10分 | 学校支持鼓励双语课程的政策措施得力 | 10分 |  |  |  |  |  |

附件2

**蚌埠学院双语教学课程建设项目申报表**

申 请 人 姓 名 ：

课 程 名 称（中文）：

（英文）

课 程 类 别 ：

所 属 专 业 ：

申 报 日 期 ：

二○一八年 月 日

填 写 要 求

一、以 word 文档格式如实填写各项，空缺项要填“无”。

二、 表格文本中外文名词第一次出现时，要写清全称和缩写，再次出现时可以使用缩写。

三、 表格空间不足时，可以扩展或另附纸张；均用 A4 纸打印，于左侧装订成册。

1．**课程负责人情况**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1-1**基本信息 | 姓 名 |  | 性 别 |  | 出生年月 |  |
| 最终学历 |  | 职 称 |  | 电 话 |  |
| 学 位 |  | 职 务 |  | 传 真 |  |
| 所在院部 |  | 学科专业 |  |
| 通信地址 |  |
| 邮编 |  | E-mail |  |
| 研究方向 |  |
| **1-2**教学情况 | 近两年来授课、教学研究情况 |
| **1-3**学术研究 | 近两年来科研情况 |
| **1-4**外语水平及双语教学 | 外语水平；国外学习经历；双语教学经历（含课程名称、学时数、学生数、开设时间） |
| **1-5**获奖情况 | 近两年各类获奖情况 |

**2. 教学队伍情况**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **2-1**人员构成（含外 聘教师） | 姓名 | 性别 | 出生年月 | 专业技术职务 | 学科专业 | 在教学中承担的工作 |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **2-2**主讲教师情况 | 除课程负责人外的其他主讲教师情况简介（国外学习经历；近两年来授课、教学研究情况） |

**3．课程描述**

|  |
| --- |
| **3-1**本课程教学理念与目标 |
| **3-2** 教学内容选择与安排 |
| **3-3**教学方法、手段（举例说明采用的各种教学方法及手段的使用目的、实施过程、实施效果） |
| **3-4**考核（考试）方法 |
| **3-5**教材（含双语教材使用与建设；扩充性双语资料使用情况） |
| **3-6**网络资源（含网络硬件环境，网上资源名称列表、网址链接及在教学中的使用情况） |
| **3-7** 教学效果（学生评教指标和校内管理部门提供的近两年的学生评价分数及评语；课程负责人教学录像要点） |

**4．课程建设计划**

|  |
| --- |
| **4-1** 本课程两年内的建设计划（含课程网站建设规划） |
| **4-3**所在单位鼓励双语教学课程建设的政策措施及实施情况 |

**5．课程推荐评审意见**

|  |
| --- |
| **5-1 教研室推荐意见**教研室主任签字： 年 月 日 |
| **5-2教学单位评审意见**教学单位负责人签字（公章）： 年 月 日 |
| **5-3学校专家组评审意见**专家组组长签字： 年 月 日 |
| **5-4学校审批意见**校长签字（公章）： 年 月 日 |